



## Виза для посещения школ/школьных обменов

### Для оформления визы Вам потребуются следующие документы:

- 2 заполненные на немецком языке и собственноручно подписанные заявления о выдаче национальной визы, включая пояснения в соответствии с §§ 53, 54 Закона о пребывании на территории Федеративной Республики Германия (<https://videx-national.diplo.de/>).
- Если лицо, обладающее родительскими/опекунскими правами, не может подписать форму заявления, включая пояснения в соответствии с §§ 53, 54 Закона о пребывании на территории Федеративной Республики Германия, он может письменно, в простой форме, заявить свое согласие на получение национальной визы. В этом случае необходимо приложить дополнительно 2 копии страницы с личными данными заграничного или общегражданского паспорта, удостоверяющего личность подписавшего приглашение лица.
- 3 актуальные биометрические фотографии паспортного формата, сделанные не ранее 6-ти месяцев назад на момент подачи заявления, на белом фоне, размером 45x35 мм.
  - Пожалуйста, приклейте на каждое заявление по одной фотографии (несмотря на указание на заявлении «не клеивать») и принесите третью фотографию с собой.
- загранпаспорт с 2-мя копиями страницы с личными данными.
  - Загранпаспорт должен быть подписан и содержать не менее 3-х свободных страниц.
- общегражданский паспорт с 2-мя копиями страницы с личными данными и 2-мя копиями всех страниц с внесенными сведениями. Для граждан, не владеющих российским гражданством – разрешение на временное проживание/вид на жительство в России с 2-мя копиями.
- свидетельство о рождении заявителя с переводом на немецкий язык и с 2-мя копиями.
- актуальная справка об обучении в школе и наиболее актуальный табель успеваемости с переводом на немецкий язык и с 2-мя копиями.
- подтверждение знания того языка, на котором будет проходить обучение (если документ на русском языке, то необходим перевод на немецкий язык) с 2-мя копиями:
  - Если до начала обучения в школе запланировано посещение языкового курса: подтверждение записи на посещение подготавливающего к обучению в школе, интенсивного языкового курса в одной из немецких языковых школ с указанием места проведения курсов, длительности курсов, необходимого уровня владения языком на момент начала курсов и того уровня владения языком, который будет достигнут по окончании курсов, а также подтверждение оплаты курсов – с 2-мя копиями.
  - Знания немецкого языка могут быть подтверждены, например, признанными сертификатами (Goethe-Institut, Telc, ÖSD), TestDaf, DSH, ECL экзаменационного центра,

Deutsches Sprachdiplom КМК. Знания английского языка могут быть подтверждены посредством достаточного количества баллов по результатам экзаменов IELTS или TOEFL. В случае школьного обмена достаточно предоставить подтверждение из немецкой или российской школы относительно требуемых языковых знаний.

В случае школьных обменов может быть применимо подтверждение от немецкой или российской школы о достаточном уровне знаний иностранного языка.

- полис медицинского страхования с 2-мя копиями. Медицинская страховка может быть предоставлена при получении визы. Поскольку в случае пребывания больше 90 дней полис медицинского страхования для путешественников может исключить страховое обеспечение некоторых страховых условий, мы рекомендуем заключить медицинское страхование для иностранных граждан, въезжающих в страну (так называемое „Incoming-Versicherung“). К рассмотрению принимаются только медицинские страховки, оформленные в странах Евросоюза.
- Для заявителей, не достигших 18-летнего возраста:
  - нотариально заверенное согласие лиц, обладающих родительскими (опекунскими) правами, на выезд за границу без сопровождения и на длительное пребывание ребёнка на территории Федеративной Республики Германия с 2-мя копиями
- Школьный обмен при посредничестве** организации по проведению школьных обменов:
  - подтверждение организации об участии в школьном обмене в Германии с 2-мя копиями с 2-мя копиями.
- Школьный обмен без посредничества** организации по проведению школьных обменов:
  - приглашение принимающей семьи или интерната с гарантией жизнеобеспечения и размещения с 2-мя копиями.
- Приглашение принимающей семьи или интерната с гарантией жизнеобеспечения и размещения с 2-мя копиями.

**При длительном регулярном обучении в школе необходимо обратить внимание на следующее:**

Предоставление вида на жительство с целью посещения школы предусмотрено не ранее чем с 9 класса, и только если:

- речь идет о государственной школе или о признанной государственными органами школе с международной направленностью или о школе, к финансированию которой совсем не привлекаются или в преимущественной степени не привлекаются общественные средства, и которая готовит учеников к окончанию школы в соответствии с международными стандартами, стандартами других стран или стандартами, признанными государственными органами, и
- школа, по окончании которой ученики получают аттестат о среднем полном общем образовании, дающий право на поступление в вуз (Hochschulreife), или аналогичный документ, и

- учащиеся проживают в принадлежащем школе интернате (исключения возможны только в том случае, если в школе нет интерната), и
- школа или другое лицо, проживающее в Германии, предоставляет официальное (!) заявление о принятии обязательства/поручительство (behördliche Verpflichtungserklärung) в отношении заявителя в соответствии с § 66-68 Закона о пребывании на территории Федеративной Республики Германия.

**Дополнительно необходимо предоставить следующие документы:**

- подтверждение о приёме в школу в Германии с данными о международной направленности её деятельности с 2-мя копиями,
- договор (Schulvertrag), заключенный между лицом, обладающим родительскими правами, и принимающей школой, с 2-мя копиями,
- подтверждение о приеме в принадлежащий школе интернат с гарантией жизнеобеспечения и размещения или о том, что интерната в школе не существует (в этом случае следует предоставить другое подтверждение жизнеобеспечения и размещения), с 2-мя копиями,
- подтверждение из школы о покрытии расходов на обучение в школе в течение первого года обучения с 2-мя копиями,
- официальное (!) заявление о принятии обязательства (поручительство) в соответствии с §66-68 Закона о пребывании на территории Федеративной Республики Германия с 2-мя копиями. Заявление должно быть выдано не ранее 6 месяцев назад на момент подачи документов, в нем должна быть указана цель пребывания - «обучение в школе» (Schulbesuch) и подтверждена платежеспособность лица, берущего на себя данное обязательство. Этот документ выдают ведомства по делам иностранцев в Германии. Заявление о принятии обязательства может быть составлено от имени принимающей школы или другого лица, проживающего в Германии. Выполнение этого условия не заменяет (!) предоставление документов о финансировании.

**Важная информация**

- В индивидуальных случаях при подаче документов или в период обработки заявления о выдаче визы могут потребоваться дополнительные, не указанные в списке документы.
- Все документы, составленные не на немецком языке, должны быть предоставлены с переводом на немецкий язык. Переводы, выполненные переводчиком в Российской Федерации, должны быть нотариально заверены. Для переводов, выполненных присяжным переводчиком в Германии, нотариальное заверение не требуется.
- Общегражданский и заграничный паспорта, а также полис медицинского страхования переводить на немецкий язык не требуется.
- На документах, выданных отделом ЗАГС или судом, должен стоять апостиль. Данное правило не распространяется на немецкие документы и, как правило, документы других

стран Евросоюза. Пожалуйста, обратите внимание на то, что апостиль должен стоять на оригинале документа (а не на копиях). Если имеется апостиль, то он также должен быть переведен.

- Все оригиналы документов и их переводы должны быть предоставлены с 2-мя копиями. Нотариальное заверение копий документов **не** требуется.
- Обратите внимание на комплектность подаваемых документов! Неполный комплект документов может стать причиной отказа в выдаче национальной визы.

### **Контрольный перечень**

Данный контрольный перечень служит исключительно для самоконтроля и подготовки документов к подаче.

Пожалуйста, распределите все прилагаемые к заявлению документы в нижеуказанном порядке на 2 полных комплекта.

Третий комплект должен содержать все оригиналы (документы о гражданском состоянии, дипломы, паспорта и т.д.) в нижеуказанном порядке. Эти оригиналы будут возвращены Вам сразу же после их проверки в визовом отделе.

- 1 фотография (только в третий комплект),
- заявление с наклеенной фотографией (только в первый и второй комплекты),
- медицинское страхование,
- свидетельство о рождении,
- подтверждение о школьном обмене и договор со школой,
- подтверждение от приглашающей семьи или интерната,
- актуальная справка с учебы и документ об успеваемости,
- при наличии официальное поручительство,
- при наличии подтверждение оплаты за обучение,
- подтверждение знаний языка обучения,
- при наличии регистрация на интенсивный языковой курс,
- для заявителей младше 18 лет:
  - нотариальное заверенное согласие родителей,
  - нотариально заверенное подтверждение о передаче прав опеки,
- при наличии общегражданский паспорт + копия страницы с личными данными + копии страниц с внесенными сведениями,
- заграничный паспорт + копия паспорта с личными данными + при необходимости копия разрешения на временное пребывание или вида на жительство в РФ.

**Настоящая памятка в случае необходимости обновляется и не претендует на полноту данных.**